

自助論第二編叙

福哉。今日西國之民也。雖古帝王庸
何及乎。昔者方隅自封。智識狹隘。今
也。四海交通。學問淵博。昔者教化不
明。風俗慘刻。今也。崇敬神明。志行虔
誠。昔者君上專權。民如奴隸。今也。人
得自主。共謀公益。昔者法教有禁。強
迫人心。今也。任民自擇。王者不問。昔

者。俗尙_{トビ}勇悍_{ダヤハモスレハ}。動生_ス仇隙_チ。今也。人嗜_ニ道_ニ藝_ヲ。互篤_{ニヒヒ}友愛_ニ。昔者。商賈貿易。官府限_ニ制_ニ。今也。信_ニ其自然_ニ。百物亨通。昔者。工_ニ事_ニ不盛_{シナラ}。貨財不生_セ。今也。物料輸入。製_ニ造_ニ輸出。昔者。房屋庫小。規制不備_ハ。今也。華堂入_リ雲_ニ。究_ニ極_ス工巧_ヲ。昔者。器皿粗澁。資生有_レ缺_ナ。今也。供具精美。身心快適。昔者。盤饌烹調。唯供_ニ土物_ヲ。今也。唐

茶竺糖。朝涵夕濡。昔者。山海遼濶。跋涉艱難。今也。火車。漁船。安坐行遠。昔者。天涯地角。夢魂難達。今也。電報告急。千里面談。昔者。街衢夜黑。萑苻竊發。今也。衢燈如晝。穀擊肩摩。昔者。鴈魚不便。急難吞聲。今也。一柬一錢。達于四境。昔者。貧氓傭工。得金輒使。今也。銀鋪收管。加子償還。昔者。簡冊奇

珍。富人難聚。今也。書籍充溢。寒士易致。昔者朝多祕景。野有鬱衷。今也。廟論巷議。日印萬紙。蓋溯今五十年之前。比之二百年之前。則不翅昏明晝夜之別矣。今日之西國。比之五十年之前。則又有高下霄壤之異矣。嗚呼。如此福運。何由而致哉。得無非教化日明。而人心嚮善之效乎。雖然。非有

究_ニ水火之理_ヲ。創_一造_{スル}機器者_ヲ。則德雖正_{シト}。而用不利_{ナラ}。生不厚_{カラ}矣_○。思此_{ハハ}。則創_ニ造_{スル}機器者_ヲ之功德見焉_{ハユ}。歲次上章敦牂孟夏下浣中村正直題_ニ於無所爭齋。

西國立志編

原名自助論

第二編

新機器ヲ發明創造スル人ヲ論ズ
アタラシキガクシノカタ
ハシムテシケル

黑爾普士ヘールフス曰貧賤ノ人ノ機器ヲ發明シ英國ヲ利スルモ

ノヲ除去ノシキタラシコハ英國ニテ貧賤ノ人ヲ利スルモノ、

幾何イツバクセナカルベシ、

(一)英國ノ人民職事ニ勉強スル事

英國ノ人民、ソノ風習ウラハシ性格モチマヘ種々ソナト著モイチメンノキノアル中ンゴトニ、職業ンゴトニ勉強

スル精神アルヲ、ソノ一ナリ、史冊ニ載ノスルモノ、肩ナラヲ比ナラヘ、今世ニ

於テモ、古ニ譲ルヲナシ、英國版圖リヨウ内ノ工業ハシヤ昌盛ハシヤニシテ、貨財フエ生殖ル

スルソノ根元オオモト基礎フダキハ、國人ニコノ勉強ノ精神アルニ由フエテ、建

立セラル、ヲナリ、英國ノ勢力、日ニ長ズルヲハ、首トシテ、人

民ニ自主ノ權アリテ、又能勉強スルノ効驗ナリ、蓋シ土地ヲ

耕ス人、有用ノ物貨ヲ生ズル人、機器ヲ創造スル人、書籍ヲ著

ス人等、或ハ手ヲ以テ、或ハ心ヲ以テ、勉強勞苦スルモノ、古

リ今ニ至マデ積累シテ、偶然ニカシノ如ク國家ノ勢力ヲシ

テ盛大ナラシメタリ、且、コノ勉強スル精神ハ、獨リ邦國ノ生

命ノ根源ナルノミナラズ、昔ヨリ、次第ニ吾國ノ律法ノ組織

ヲ改正シ、國政ノ缺漏ヲ補充スルヲモ、亦コレニ賴リナリ、

(二) 勞苦ノ工場ハ「學校ノ最モ善モノ」ト稱スヘシ

勞苦ノ職業ヲ勉做^シハ、最善ノ教養ナリ、蓋シ人民ノ各自一

身ヲ以テ言ハ、職業ヲ勉強スルヲハ、身體ヲシテ、壯強ナラシ

ムルノ益アリ、而シテ邦國ヨリ言ハ、財ヲ生シ、用ヲ利シ、經濟ハ

メカラ
フヤス
イリカ
ラガフサ
ヨグシク
ニテラサ
メル

大道ニ於テ、コレヨリ上ナルハナシ、且人ニハ各ソノ職分アリ、テ、力ヲ盡スベキヲナルニ、コノ正經ノ工事ヲ勉強勞作スルヲハ、乃チ己ノ本分ヲ盡ス道ナリ、コレ乃皇天ノ庇護ヲ受ケ、福運ヲ招クノ道ナリ、詩人ノ言ニ、神明ノ人ヲ洞天福地ニ導ケルヤ、ソノ道路ニ、勉強勞苦ノ關隘ヲ置リト云ルヲ、宜ナルカナ、誠ヤ吾ノ手足ヲ勞シ、心志ヲ苦メテ、得タル食物ナレバ、コレヲ旨シト思フ、他ニ比類アルベカラズ、抑モ、勉強勞苦ノ徳タルヤ、土地コレニ由テ、次第ニ開闢シ、人民コレニ面テ、蠻荒野郡ノ俗ヲ免ル、ヲナリ、邦國ニ於テ、開化文明トイヘルモノモ、特ニ、人民ノ勉強勞苦ニ由テ、コヽニ至ルヲナリ、且勉強勞苦ハ、獨リ人ノ盡ベキノ職分ナルノミナラズ、亦人

ノ消受スベキノ福慶ナリ、特ニ懶惰ノ人ノミ、コレヲ以テ若
モチヒラクル

患ト思^ヘリ、試ニ^{コ、ロミ}勞事ヲ務ル人ヲ觀^ムヨ、ソノ筋骨ノ堅キ、神思ノ
オチチリノゴト

強^キキハ、豈^ニソノ職分ヲ盡スノ明證ナラズヤ、カクノ如ク身心

康強ニシテ、工事ニ勞苦スルヲ、豈^{コ、ロミ}快適ノ事ナラズヤ、蓋シ、勞

苦ハ即^チ學校ナリ、コノ學校ニ於テ教^ムルトコロノ^モハ、人ヲ

シテ^タ工事習練ノ上ヨリシテ、心智ヲ開^キキ、考察ヲ長ゼシムル
タヒト、テカタル

ナリ、是故ニ、勞事ヲ勉^ムメ、工役ヲ執^トテ、ソノ生涯ヲ爲^スル間ニ、

心^ノ靈^ノ脩^モ養^モ自^ラヲ^ノ中^ニ具^ルヲナリ、
タヒト、テカタル

(三) 休^{ヒラ}彌^ニ爾^レ列^レ爾^レ工事^ノ練習^ノ益^ヲ論^ズ

休^{ヒラ}彌^ニ爾^レ列^レ爾^レハ、工作ノ事ニ勉強勞苦セル人ニシテ、ソノ中ノ

甘苦ヲ熟知セルコト、他人ノ能^フ及^ブトコロニ非ズ、嘗テ自^ラノ

平生ノ實驗ニ由テ自得セルモノヲ言テ曰、工事ヲ勤テ做スフ

ホントウニダメシ

ハ、縦ヒ極テ勞苦ノ業タリトモ、中ニ無量ノ樂趣充滿スルモ

ガキリナキ

ヲモノロキコ

ハニシテ、又自ラミジカンノ身ヲ進脩スル所以ノ具ナリ、又曰、工事

ヲ勤ルムコトハ、即良師ノ最モ善モノニ値ルベク、而メ勞苦ノ作

ツリアフ

場ハ、即學校ニシテ、上帝道ノ學校ヲ除グノ外、諸學校、コレニ比

スベキ、貴モノアルベカラズ、何ニトナレバ、勞苦ノ工場ニ於

テ、有用ノ才能ハダラキヲ得ベク、人ノ助サヲ假カザル志氣シキヲ生ズベク、恒

シシガリ

久ニ耐テ倦ザルツヨクアキナイコトモ、コレニ因テ慣習トナリ、精力自ラ、生長

コンキ

スルコトナリ、彌爾列爾就中器械ヲ以テ操作シ練習スルコトヲ

トリアフカヒ
シコレン

重オモシシタ曰、余嘗テ、毎日、工事ヲ反復練習スルコトニ由テ、考思ハ

カンダヘル

才ハヤワキヲ生シ、眞實ノ經驗オモシヲ得タリ、抑モ余生涯ノ旅程オモシヲ自立シ

オモシ

オモシ

オモシ

テ進行、ヲ得タルハ、工事ノ學習ニ賴リ最多リナリ、

(四) 英國ノ富強ハ至貧至賤ノ人ノ力ニ賴ル

前編ニ、既ニ工事ヲ操作セル種類ヨリ起ル人ノ姓名ヲ開列

ヘダラシ

カキツラシ

シタリ、コレ等ノ人或ハ學術ヲ以テ、或ハ文藝ヲ以テ、或ハ貿

シミヤ

易ヲ以テ、卓然トシテ大名ヲ成タルノ事跡ヲ觀ルトキハ、

マイ

ソヒシ

シタコト

世間ニ踰越スベカラザル艱難ノ事ナキヲ信ズベシ、或ハ

ムノカニキ

極貧ニ迫リ、或ハ極苦ヲ受ト雖、人ノ進路ハ、コレ等ノ爲ニ、

ス、ニキ

ダス

妨礙セラレヌヲナリ、吾國ノ人民、新發明ノ事、即奇妙便利ノ

サ、ダク

ノゴフ、ヨキ

機器ヲ製シ出シテ、邦國ノ爲ニ財貨ヲ生シ、勢力ヲ増テ、至テ

シカケ

シクリ

サイカリ

クヨミ

ニス

大ナリト云ベシ、然ニ、奇器新法ヲ發明スルモノハ、大抵至貧

至賤ノ人ナリ、故ニ、吾國ノ富強ハ、至貧至賤ノ人ノ力ニ賴リ

ト、ヨキハ

ナリ、若^シ此等貧賤ノ人ハ英國^ナチ利^{スル}モ、ハ、チ、除^キダラ^ンニハ、
其他^ノ人民^ハ英國^ハ爲^ニ成就^セルモ、ハ、幾^ク何^モアラサルベシ、

〔五〕機器創造者ノ邦國チ利スル事

新巧ノ機器ヲ發明スル人アルニ由テ、世界^上ノ工業^ヲシテ、

活潑盛大ナラシメタリ、コレ等^ノ人ノ智思^ヲ運^シ勞事^ヲ忍

ベルニ由テ、民生必需^ノ器用[、]及ビ便利快適^ノ具、容易ニ造リ

出サレ、天下ノ人、コレニ由テ、安樂康寧^ノ福ヲ消^{スル}トナ

得タリ、試ニ思ヘ、吾等^ノ飲食衣服、家中^ノ什物^ヲ始^トシテ、玻

璃^ノ室中ニ光ヲ納^レ塞氣^ヲ外ニ鎖^スモノ、微^ス氣^ノ街衢^ヲ、照^スモ

ノ、蒸氣行動機器^ノ水程陸路^トモ、人物^ヲ輸將セルモノ、需

用^ノ什物並ニ耳目^ヲ怡^シメ身體^ニ適^{スル}具^ヲ造リ出セル

機械ニ至ルマデ、何ニ由テ、コレヲ得タルヤ、コレ皆許多ノ人ノ、勉力智思ニ由テ、現出セル結果、効驗ナリ。蓋カクノ如キ創造者アルニ由テ、民生各箇ハ福利、并ニ邦國一般ハ文運、日々ニ増盛スルヲナリ。

(六) 蒸氣機器ノ創造ノ事

蒸氣機器ノ創造ノ事

蒸氣機器ハ、機器ノ王ナリ、コノ發明創造ハ、近世ノ事ト雖ヒ、

然レドモコレヲ作ラント思ヒ起シ人ハ、數百年前ヨリシテ、既

オモシノキシ

ニコレアリシナリ、其他ノ機器ト同シク、一人一世ノ間ニ成

就セルニハアテズ、善人ノ勉強勞苦ヲ得ルトコロノモノ

ナ、後人コレニ繼テ、マタ勉強勞苦シテ、工夫ヲ下シ、カクノ如

フキ

ク、次第ニ層級ヲ進メ、數世ハ久チ經テ、方ニ成就セルモノナ

フキ

ヤウヤウ

リ、蓋シ前人ノ未ダ工夫ヲ成就セザルトキニ當テハ、タイ無
 用ノ長物ニ似タリ、然レモ、後人コレニ本ツキテ、有用ノ機器
 ナ造リ出タルハ、功ナシト云ベカラズ、紀元前百二十年ノ比
 ニ、亞力山德里亞ニ希洛ト云ル算學、及ビ、氣學、水學ニ明ナル
 人アリテ、始メテ蒸氣ノ力ヲ經驗スル器具ヲ製セシガ、ソノ
 考思ノ理、永ク世ニ存スルヲ、恰モ埃及ノ木乃伊、埃及ニテ昔
 ノ香料ヲ滿テ塗リ乾カシテ、ソノ手中ニ藏タル麥粒ヨリシテ、再
 ビ枝葉ヲ萌生スルガ如ク、近世學術昌盛ノ時ニ至リテ、古人
 看出セル一隙ノ光ミリ、遂ニソノ全體ハ明ナリ、顯セリ、然トイ
 ヘーモ、蒸氣機器ハ、タイ空理ヲ論ズルノミニシテ、工人ノ價
 習セル手ヲ以テ、運用スルニ非レバ、更ニソノ益アルベカラ

ズ、而^ハソコレヲ創造スル人ノ至難至艱ノ事ヲ忍ビ、勇毅ニシ
 テ組^ハズ、勞苦^ヲシテ倦^ズ、恰^カモ勇夫ノ勃^ト敵^ヲ戰^フテ、遂^ニコレニ勝^テ
 ルガ如キ、種々ノ美談アリト雖ヒ、コノ機器ノ巧妙ニテ驚^クベ
 キ^{コト}ニ於テハ、殆^シ一言語ニ絶シタリ、實ニコノ機器ハ、人ニ存
 スル自^ミラ助^クル勢力ノ紀功碑^ト稱スベシ、コノ碑ヲ圍繞スル
 人ハ、薩^サ伐^ハ禮^レ、牛^ウ國^カ民^シ、高^コ禮^リ、勃^ト的^タ爾^ス、斯^ス彌^ト敦^ン、^シ士^ム瓦^ワ德^トナリ、薩^サハ
 火器ヲ運^ツ用^フスル人、牛^ウハ打^カ鐵^チ匠^ヤ、高^カハ玻^ヒ璃^ロノ鑲^フ工^ク、勃^トハ、築^ツ作^サノ
 事^ニ給^ルスル小^コ厮^モ、斯^スハ量^リ地^ノ官^{ヤク}、瓦^ワハ算^{ソウ}器^キヲ製^スル工人ナリ
 ナリ、

(七) ^セ士^ム瓦^ワ德^トノ勤^チ勉^ン并^ヒニソノ心^{シン}思^{ソウ}ヲ用^ヒテ習^ナ慣^ハス
 事

レル事

瓦^ワ德^トハ、最^モ勉^ム強^ク勞^{ロウ}苦^クセ^ル人^ニ一^ニ稱^ススベシ、ソノ生^シ平^{ヘイ}ノ行^{コウ}跡^{セキ}ヲ
 觀^ミル^トキハ、絶^{ゾク}大^{ダイ}ノ事^ジヲ成^セシ、絶^{ゾク}高^{カウ}ノ功^{コウ}ヲ收^{シユ}ム^ルモ^ノハ、天^{テン}資^シ、
 大^{ダイ}氣^キ力^{リキ}アリ大^{ダイ}才^{サイ}思^シアル人^ニハ非^ヒズシテ、絶^{ゾク}大^{ダイ}ノ勉^ム強^クヲ以^モテ、
 極^{キョク}細^コノ工^{コウ}夫^フヲ下^ゲシ、慣^{カン}習^{シツ}經^{ケイ}驗^{ケン}ニヨリテ、技^ギ巧^{コウ}ノ智^チ識^{シキ}ヲ長^{ナゲ}ズ^ル、
 人^ニア^ルヲ知^ルベキナリ、コノ時^{トキ}ニ當^{アタ}リ、瓦^ワ德^トヨリ勝^{マケ}テ知^ル見^ミ
 ノ廣^{ヒロ}キ人^ニハ、數^{アマタ}多^タアリシカニ、勉^ム強^クヲ居^イ恒^{コウ}ノ習^{シツ}トシテ、凡^{ソロ}ソソ
 ノ知^ルトコロノモ^ノヲ、有^{ユウ}用^{ヨウ}ノ實^{ジツ}物^{ブツ}練^{レン}習^{シツ}ニ運^{ウン}轉^{テン}ス^ルヲ、瓦^ワ德^トノ
 如^スキモ^ノハ、一^{ヒト}人^ニモナカリケリ、就^ス中^{チュウ}ソノ心^{シン}志^シ、尤^{モトモト}恒^{コウ}久^{キウ}忍^{ニン}耐^{タイ}
 ニシテ、眞^{マコト}証^{ショウ}實^{ジツ}驗^{ケン}ヲ求^ムルヲ以^モテ務^メトシ、又^{マタ}常^{ジョウ}ニ勤^{キン}テ心^{シン}思^シヲ
 用^{ヨウ}ルヲ習^{シツ}養^{ヤウ}ヘリ、義^ギ地^ヂ活^{カツ}士^シノ說^{セツ}ニ、人^{ヒト}々^々才^{サイ}智^チノ齊^{セイ}カ^カラザ^ル
 ハ、大^{ダイ}抵^{テイ}ハ、心^{シン}思^シヲ用^{ヨウ}ルヲ幼^{コウ}時^ジヨリ習^{シツ}養^{ヤウ}ト、習^{シツ}養^{ヤウ}ハサ^ルニ關^{カン}

係スルヲナリト云ハ、確^ル論ト爲^{ナス}ベシ、

〔八〕瓦^ワ德^ト蒸氣機器ヲ作ル事

瓦^ワ德^ト幼年ノ時、戲玩ノ具ヲ作ルヲニ、巧^ウナリケリ、ソノ父ハ、木^ギ

工^クニシテ、ソノ鋪^{モテ}ニ象限儀^{ノ、ヤランダウシ}アリケルガ、コレニ因^{オリ}テ視物學^{モン、ルンユン}及

ヒ天學ノ門^{イリ}戸^{クチ}ニ導^{ニチヒカ}レタリ、ソノ身多病ナリシガ、コレニ因^{オリ}テ

生物體質ノ學^{ヒ、ロ、ガイ}或ハ生命^イノ譯スニ心ヲ留メ、ソノ深奥^{オウキ}ニ達セリ、又

常ニ野外ニ徜徉獨歩^{ブラ}シケルガ、コレナ時^ト一シテ草木ノ學ニ

意ヲ用^ヒタリ、算術ノ器ヲ作りテ、家業トナシケル時、大風^{ブル、カン}琴ヲ

建ルヲチ、或人ヨリ托セラレタリケレバ、コレヨリ、始メテ音^{オン}

韻^{オン}ヲ調和スルヲチ學ビ、遂ニ善^クコシテ造^{ゾウ}レリ、額^グ拉斯哥^{ラ、ス、ゴ}ノ學

堂ニ牛國^{ニ、コ}民ノ作^レル蒸氣機器ノ小キ様^{ヒ、キ}子^{カ、ミ}ヲ藏^{カン}シテアリシガ、

コレヲ修復スベシトテ、瓦^ワ徳^トニ托セラレタリケレハ、瓦^ワ徳^トコレニ因^レテ、前人^ス已ニ發明セル所ノ熱^{アツサ}ノ作用、及ビ蒸氣ノ^シ祇^{しほかり}開^シ、收^レ縮スル所以ノ理ヲ講求^{センサク}シ、又同時ニ機器建造ノ法ヲ研究^{ンカダ}シ、困苦勉強、久シテ怠^セザリシガ、ツヒニ縮密蒸氣機器ト云ルモノヲ造^リ出セリ、瓦^ワ徳^トコノ機器ヲ造^リ出セルマデ、許多ノ星霜^{ツキムス}ヲ經^ヘタリ、ソノ間成就スベキ望^{ノゾミ}モ、必^{カナラ}シガタク、マタ、朋友ノ^{ンヨウユ}慫^{ソウ}慂^ムスルモノモ、少^{スグナ}カリシガ、瓦^ワ徳^トハ、更ニ工夫^{オコダ}ヲ怠^セラザリケリ、然^レドモ、ソレガ中ニ、家人ヲ養^フタメニ、象限儀ヲ造^リテ、コレヲ賣^リ、絃^{ンヤウ}弓^{コウ}簫^{フエ}管^エ、及ビ其他樂器ヲ作^リ、坑^{チイ}水^{スイ}ノ工事ヲ測量シ、道路ノ修造ヲ監^{ケン}視^シ、水道ノ築作ヲ掌^ウ理^リシ、コレ等ノ事ヲ爲^スシ、正^{ホン}經^{シヨウ}ハ利^ハヲ得^テ、生活ヲ營^ウケ^リ、久シテ後、一箇ノ良友^{ヒトリ}馬^バ

寶^{チヤウ}○葡^{アル}爾^{トル}敦^ン

ナルモノヲ得タリ、亦工事ノ帥^{カン}首^ラタル俊傑ノ士ニ

シテ、巧思アリ、精^{コン}力^キアリテ、遠大ノ見識アル人ナリ、瓦^ワ德^トノ縮

密機器ヲ用テ人^ヒ力^ニ代^カヘ、諸般^{イロ}ノ工事ヲ爲^{ナシ}フヲ企^{クハ}テ、遂^スニ能^ケ

ソノ志^シヲ成^シタリケリ、

〔九〕蒸氣機器百般ノ用一ナル事

許多^{アマ}ノ智巧アル人、相^ヒ繼^イデ世ニ出^デテ、工夫ヲ用ヒ、コノ機器ヲ

改變^シ、マフ、巧妙ヲ極メ、便利ヲ盡シ、遂^{イロ}ニ百般ノ工作場ニ

於テ、必用ニシテ欠^{カク}ベカラサルモノト成^ムニ至^リレリ、或^ヒハコレ

ヲ用テ、器械ヲ轉^{ウツ}動^{カン}シ、或^ヒハ船艦ヲ推進メ、或^ヒハ、百穀ヲ粉^コ末^ナニ

シ、或^ヒハ書籍ヲ印^{イン}刷^{ソフ}シ、或^ヒハ、金錢ヲ製造シ、或^ヒハ鐵ヲ鋸^イ鍛^{タン}シ、削^ケリ

平^タニシ、其他、凡^ソノ力ヲ要スベキモノハ、一トシテ、コレヲ以テ、

タヒラカ

イリヨウ

ソノ用ニ代ザルモノナシ、就中、最モ有用ナル改變ヲ爲シハ、
托列未集トウレイウニキト、士提反孫父子ノ力ニ頼リ、即方今蒸氣車ニ用ル

行動蒸氣機器ト云ルモノハ、托氏ノ思想ニ始リテ、士氏ノ功

力ニ成リ、コレヨリシテ、邦國ノ景象、丕然トシテ一變シ、民生

ノ便利、限リナク、世道人心大ニ上進スルヲ得タリ、

(十) 力查リチャ・阿克アー來ク并ニ紡棉機スピンニングマシーン

モメンイトヲヨルンカケ

瓦德ワットノ新機ヲ用テ、各般ノ工事場、益々繁盛ナリケルガ、ソノ

最初ニ顯ル、モノハ、紡棉工場ナリ、コノ工事ノ基ヲ建タル

人ヲ、力查リチャ・阿克アー來クト云フ、ソノ人トナリ、巧思創造ノ才アル

ミナラズ、ソノ實事ヲ試ルニ、精力アリ、智識アルヲ尤モ庸衆

ニ超タリ、阿克アー來ク創造者ノ稱ヲ得タリシガ、ソノ始ニ當テ、頗

ル異論ヲ受タリ、蓋シ阿克來アイクライトノ紡棉機スピニング・マシーンニ於ル、恰モ瓦德ワグネルノ蒸
 氣縮密機器ニ於ル士提反孫ステーションノ行動機器ロコモティブ・エンジンニ於ルガ如ク、俱ニ
 皆前人ヲ祖述シタレモ、新大發明ヲ爲タリ、譬バ、前人ハオ
 思ハ糸ノ散亂セルモノハ、如シ、三子ハ悉クコレヲ集メ、己ハ
 籌謀プモリニ從テ、新ニコレヲ織モハナリ、ハシノ創造者ノ名ヲ受ル
 ン、宜ナラズヤ、阿克來アイクライトヨリ、三十年前ニ、保爾ボールト云ルモノ、圓、轉
 木ルスヲ用テ糸ヲ紡スルヲ發明シ、公許ヲ得タリシガ、コノ機
 器未ダ實用ニ供スルニ足ラズ、海士ハイースト云ル人、紡糸器スピニング・マシーンヲ造リ
 シガ、マタ成効アラザリシナリ、凡ソ工作場ニテ、蒸氣機器セイフアイ、礦
 中提燈ラムプ、電氣通標デレクトラノ如キ新發明アラソナリ、世人望トキハ、巧
 思アル人、ソノ需モトメニ應ゼント欲シ、各々心ヲ竭シ、精ヲ勞メテ、

コレヲ造リ出シテ競ケルガ、後ニ及テ、卓絶ノ才アリテ、實

事、練習ノ學アル人、遂ニソノ功績ヲ成就セリ、其他圖謀シテ、

功ナキモノ、盡ク望ヲ失ヒ、創造者ヲ謗スルニ由リ、瓦德、士

提反孫、阿克來ノ如キ人、ソノ聲名ヲ存シ、創造者該受ノ權

保ント欲シテ、コレヲ防サルヲ得ザリシナリ、

阿克來ハ、一千七百三十、二年享保十ニ普列斯敦英國ニ生ル、

ソノ父母ハ、甚ダ貧シテ、子十三人アリシソノ末子ナリ、童子

ノ時ニ、剃頭店ニ送レ、ソノ弟子トナリ、コノ業ヲ學ビ得テ、後

薄爾致ニ赴キ、一處ノ地、客室ニ住シ、ソノ上ニ表號ヲ出シテ、

地下ニ剃頭者アリ、ソノ價、一便尼英國銅ト書タリ、他ノ剃頭

店ニテ、亦ソノ價ヲ同シケレバ、阿克來マタ「半便尼ニテ剃頭

スベシト表號ヲ改メタリ、數年ノ後、ソノ地窖室ヲ去テ、髮毛
 ヲ賣買スル行買トナル、此時ニ當リ、假髮ヲ着ル風俗、未ダ廢
 ズシテ、假髮ヲ作フハ、剃頭人ノ利ヲ得ル業ナリシナリ、蘭加
 舎ハ、工場熾盛ニシテ、少婦集リテ傭工ヲ爲ノ處ナレバ、常ニ
 ソノ間ニ往來シ、ソノ垂髮ヲ整理シケリ、マダ製煉法ヲ以テ、
 毛ヲ染ルフニ、巧ナルガユエ、コレヲ商テ利ヲ得タリ、既ニシ
 テ假髮ヲ着ル風俗變ジケレバ、阿克來紡棉機ヲ製セント思
 ヒ、手ヲ下シ始タリ、元來職業ノ餘暇ヲ以テ、自動ノ機器ヲ造
 出ント、コレニ心ヲ用タルガ故ニ、コレヨリシテ、紡棉機ニ移
 ハ、頗ル易キ理アリ、コレヨリ、勤苦シテ工夫ヲ用ヒ、經驗ヲ爲
 シ、遂ニ衣、食ノ業ヲ怠忽ニシ、錢財ヲモ使盡シテ赤貧ニ至レ

リ、ソノ妻、ソノ夫ノ勞シテ功ナク、徒ニ財ト時トヲ費フヲ見
 テ、懊惱ニ堪ズ、一日怒ニ乗ジ、機器ノ様子ヲ破碎シケレハ、阿
 克來大ニ怒リ、ソノ婦ヲ逐タリケリ、
 阿克來嘗テ客耶ト云人ト知音ヲ結ケリ、即話林敦ノ時辰標
 匠ナリ、阿克來自動機器ノ中、ソノ一分ハ、客耶ヨリ啓發ノ助
 ナ得タリト云フ、或ハチモヘラク、阿克來圓軸ヲ以テ糸ヲ
 スルヲ理テ、客耶ヨリ學ビタリト、又或ハ云ク、偶鐵ノ燒テ紅
 色トナルモノ、鐵ノ圓軸ノ間ヲ通行シテ伸タルヲ熟視シ、
 コレニ由テ、コノ理ヲ悟リト、カク傳ルトコロ區々ナリ、然レ
 阿克來一タビソノ竈柄ヲ得テヨリ、工夫ヲ續ギ、次序ヲ積テ、
 遂ニコレヲ成就セリ、コ、ニ至テハ、客耶ノ能ク助ルトコロ

ニアラズ、

阿克アーク來ライト、ソノ婦ヲ去テヨリ、全メク己ノ家業ヲ輟トテ、專ラ必力ヲ

機器ニ用ヒ、客耶ケエニ托シテ作シ法子ヒナカハ、普列斯敦フレストンノ學校ニ置キ

タリ、阿克アーク來ライトハ縣邑ノ民ナレバ、民委官ミンバイノフベリメントヲ選エブノ期ニアタリ、

ソノ會ニ赴オモムクベキニ、衣服ボロト盤ラン襪ムニシテ、出ガタカリシ故、衆人

コレガ爲ニ金錢キョヲ贖ガシシ、コレニ資給シテケリ、ソノ貧困カタ

ノ如クナリシナリ、抑ガシセ普列斯敦フレストンハ手工ヲ以テ衣食スル人

民多ク住シケル故、モシ阿克アーク來ライトノ機器成就シタランニハ、己

等業ヲ失ヒスラント、恐レ思フユリシテ、學校ノ邊ニ聚リテ、器ガ

然トシテ罵イ、ンリ謀サハギケリ、阿克アーク來ライト心ニ思フニハ、前年客耶ケエ新ニ飛

梭サヲ作リシトキ、群衆ノウ亂サレ噪サヘキシテ、客耶ケエヲ蘭加舍ランカシャヨリ逐ヒ出セリ、

厚額理武士ハ、ソノ紡棉機器ヲ造シトキ、人民騒亂シテ、ソノ
 器ヲ毀テ、之ヲ粉齏ニセリ、サレバ、我今マタコハニ留ルベカ
 ラズト、遂ニソノ法子ヲ包裹シテ、諾丁含ニ赴ケリ、コノ地
 銀行商ニ金ヲ出シ、阿克來ヲ助ルモノアリ、鄉紳來的ト云ル
 モノ、マダ給スルニ金ヲ以テシ、皆コノ器成就ノ日ニ至リ、其
 ニソノ利ヲ分タント欲セリ、然ニコノ諸人豫シメ料シ如ク、
 速ニ成就セザリケレバ、銀行商阿克來ニ勸メ、鄉紳斯土拉的
 及ビ尼德ニ助ヲ求シメタリ、斯土拉的ハ、織機ヲ製シ、免狀
 ナ有ルモノナルガ、一見シテ、阿克來ノ機器ノ必用有益ナル
 ヲ賞贊シ、自ラソノ夥計ニ入ケレバ、コレヨリシテ後、阿克
 來亨通ノ路開ニケリ、一千七百六十九年明和遂ニ免狀ヲ得

テ、ソノ、機、器、ハ、利、チ、己、ニ、保、護、セ、ラ、ル、即、瓦、德、ノ、蒸、氣、機、器、ノ、免、
 狀、ヲ、得、タ、ル、年、ナ、リ、奇、ナ、ル、カ、ナ、始、テ、諾、丁、舍、ニ、棉、磨、ヲ、造、リ、馬、
 力、ヲ、以、テ、曳、シ、メ、タ、リ、ソ、ノ、後、大、伯、舍、ニ、建、ル、モ、ノ、ハ、ソ、ノ、規、制、
 更、ニ、大、ニ、シ、テ、水、車、ヲ、以、テ、運、轉、セ、シ、メ、リ、コ、ノ、故、ニ、紡、棉、機、器、
 ナ、水、機、ト、呼、ビ、タ、リ、

阿、克、來、ス、デ、ニ、勉、強、勞、苦、シ、テ、ソ、ノ、機、器、ヲ、用、フ、ル、ニ、至、ケ、レ、タ、
 コ、レ、ヨ、リ、後、ノ、工、夫、更、ニ、難、リ、ケ、リ、蓋、シ、ソ、ノ、機、器、大、段、ハ、成、就、
 シ、タ、レ、タ、ソ、ノ、詳、細、曲、折、ニ、至、リ、テ、ハ、殆、完、全、ナ、ラ、ズ、故、ニ、多、年、
 ノ、間、心、力、ヲ、用、ヒ、改、造、ヲ、事、ト、シ、勞、苦、ノ、久、ニ、耐、ヘ、許、多、ノ、錢、財、
 ナ、費、シ、テ、遂、ニ、利、便、ヲ、盡、シ、靈、巧、ヲ、極、ル、ニ、至、リ、既、ニ、シ、テ、阿、克、
 來、ノ、機、器、盛、ニ、用、ラ、ル、ベ、シ、ト、見、ヘ、ケ、レ、ハ、蘭、加、舍、ノ、手、工、ヲ、以、

テ衣食スルモノ、騒然トシテ嘯聚シ、阿克來ノ免狀ヲ扯裂セ
ント企タリ、恰モ高奴瓦ノ礦人、蒲爾敦、瓦德ヲシテ、機器ノ利
ヲ奪ハシメント欲シ、爭端ヲ起シ時ノ如クナリキ、シカノミ
ナラズ、阿克來ヲ宣言シテ、工人ノ仇敵トナシ、蘭加舍ノ工場
ニ亂レ入り、ソノ機器ヲ悉ク破碎セリ、巡吏、兵士ノ力ニテモ、
コレヲ防ニ足ラザリケリ、蘭加舍ノ商人、阿克來ノ製スル物
ヲ買フヲ肯ゼス、且ソノ機器ヲ用ルモノモ、創造者ニ償ベキ
利銀ヲ償フヲ肯セズシテ、徒黨ヲ結ビ、法廳ニ訟ヘ、免狀ヲ奪
シメタリ、必アル人ハ、阿克來ノ爲ニ竊ニ憤リシナリ、コノ訟
事終ケル比、原告人ノ旅寓セル客舍前チ、阿克來過タルハ、ソ
ノ中一人、大聲ニテ言ケルハ、好シ我等、老朽ノ剃頭者ヲ困極

ニ至^ラシメタリ、コレヲ聞テ、阿克來^{アイクライト}、我ナホ一剃刀ヲ持テリ、汝等ヲ悉ク剃スルニ足リト答^{コタヘ}タリ、然^{シテ}トモ、ソノ後、阿克來^{アイクライト}新^{アタラシ}ニ蘭加舍^{ランカシャ}大伯舍^{ダイバシヤ}牛拉^{ベイヤ}拿古^{ナグ}ニ紡棉工場ヲ建^タタリ、大伯舍^{ダイバシヤ}舊^{フルキ}工場モ、斯土拉^{ストラ}的死^シセテ後、全ク阿克來^{アイクライト}ノ所有トナレリ、ソノ出セル物、多^クシテ且^ソ善^{ヨカ}リ故^ユ、ソノ賣買ノ權^{カウ}、自^{オノ}ラコレニ歸シ、物料ノ價モ、阿克來^{アイクライト}ニ由^リテ定^メラレ、ソノ他、紡棉^{モンイト}ノ工人、コレガ管轄^{モメントラ}ニ歸スルニ至^レリ、

阿克來^{アイクライト}ハ、天性勇毅ニシテ、又世務ニ應ズルノ才アリ、ソノ處々ニ工場ヲ建^テシ時ニ當リ、或ハ曉四時ヨリ、夜九時ニ至ルマデ、勉強シテ休^ムザリケリ、五十歳ノ時、始テ英國文法ヲ學ビ、能^クコレニ通ズルニ至^レリ、阿克來^{アイクライト}聲名日ニ顯^{ハレ}タレバ、命ゼラレテ

大^グ伯^ベ舍^{レー}ノ知^{ハイ}府^シトナル、即^チ最初^ハノ機^キ器^コヲ作^リシ時^{トキ}ヨリ十八年

ナリ、又^モソノ後^{ノチ}幾^イバシセナク、英^イ王^グ若^ニ爾^ニ日^ニ第三^ノヨリ、賞^シ典^トハ

テ奈^ナ的^トハ、舊^コヲ賜^ハル、阿^ア克^ク來^{ライ}一千七百九十二年、寬^ク政^{セイ}歿^セリ、ソ

ハ紡^フ棉^{メン}工^{コウ}場^{バウ}ハ、邦^{ホウ}國^{コク}ハ爲^ニ財^{サイ}貨^カヲ生^シズルヲ勝^マテ、數^スフベカラ

ズ、而^モノ阿^ア克^ク來^{ライ}ハ、ソノ開^キ基^キノ人^ニナレハ、ソノ功^{コウ}萬^{マン}世^{セイ}ニ泯^ホテ

カラズ、

ソノ他^タ、英^イ國^{コク}ニ於^{ケル}テ工^{コウ}業^{ギョウ}ヲ興^{キョウ}シテ、ソノ住^{ジュ}スルトコロノ四^シ鄰^{リン}

チ富^フ饒^{ニョウ}ニシテ、邦^{ホウ}國^{コク}ハ爲^ニ勢^{セイ}力^{リキ}財^{サイ}貨^カヲ生^シズルハ、少^シカラズ、ソ

ハ勇^{ユウ}敢^{カン}強^{キョウ}有^{ユウ}力^{リキ}ニ由^リテ、大^{ダイ}業^{ギョウ}ヲ成^{セイ}就^{ジュ}スルヲ皆^{ミナ}後^{ノチ}世^{セイ}ハ法^{ホウ}則^{ソク}タル

ベシ、白^{ハク}爾^{ニョウ}巴^バノ斯^ス土^ト拉^ラ的^{テキ}氏^シ、額^{ガク}拉^ラ斯^ス哥^カノ典^{テン}南^{ナン}的^{テキ}氏^シ、李^リ圖^トノ馬^マ緒^{ショ}

爾^{ニョウ}氏^シ、及^モ額^{ガク}托^{トク}氏^シ、南^{ナン}蘭^{ラン}加^カ舍^{シャ}ノ比^ヒ爾^{ニョウ}氏^シ、亞^ア斯^ス富^フ士^シ氏^シ、培^キ禮^{レイ}氏^シ、非^フ爾^{ニョウ}田^{テン}

氏、亞斯敦氏、黑烏德氏、燕斯窩士氏ノ如キ、皆是ナリ、就中比爾

ノ族、尤モソノ傑出セルモノナリ、

(十一) 比爾并ニ印花機 白布ノ上ニ花草
チ印スル機器

比爾ノ族、ソノ元祖ト稱セラル、セノハ、凡千七百五十年、延寬

三年前、後ニ、伯拉訖畔ニ住スル小農ニシテ、羅伯。比爾トイヘル

モノナリ、比爾ソノ子女ノ膝下ニ繞ルモノ多ク有テ、稼穡

ミニテハ、生活スルニ足ザリケレバ、農隙ノ時ニハ、家人ヲ率

井テ、コレヲ商フヲ始タリケリ、抑モ伯拉訖畔ハ、織工ノ家多

クシテ、コノ地ヨリ出セル布疋ハ、麻ヲ緯トシ、棉ヲ經トセル

伯拉訖畔原色布ト稱セラル、セノニシテ、農民ノ勉強ナル

モノハ、コノ布ヲ織タリケル、比爾ハ、正直ナル人ニシテ、ソノ

織^レル^ハモ^ハ、マ^ハ精^造ナ^リケ^レハ、コ^レヲ買^フモノ、日^ニ多^ク、且^ッ
儉^省ニ^シテ勉^強ナ^リケ^レハ、家^道興^旺ニ^赴キタ^リ、比^爾マ^タ
險^ヲ冒^シテ敢^テ爲^スノ氣^象ア^リ、コ^ノ時[、]棉^麻ヲ振^刷ス^ル圓^筒
器^ヲ、新^ニ造^ルモノア^リケ^ルガ、世^人未^ダコ^レヲ用^ザリシ^ニ、
比^爾始^メテコ^レヲ用^ヒタ^リ、

是^時ニ當^リテ、洋^布ニ花^草ヲ印^スルノ術[、]未^ダ世^ニ知^レザ^リ、

ケ^レバ、比^爾首^トシテ心^ヲコ[、]ニ注^キ、洋^布ノ上^ニ畫^ヲ印^出
イチバンニ

スベキ機^器ヲ、造^リ出^サント欲^シタ^リ、ソ^ノ比[、]俗^ニ、比^爾ノ

如^キ家^ニテハ、ビ^ュー^タア^ト云^ル錫^鉛ヲ交^ヘ製^スル碟^ヲ用^ヒ
シヤカエン
スベナマリ

タ^リ、或^時比^爾ビ^ュー^タア^ノ上^ニ、圖^形ヲ畫^シテ、思^フニハ、コ^レヲ

押^タシ^ンニハ、反^對セル圖^形ヲ布^上ニ印^出スベシト、偶^村落

ニ住スル農婦ノ家ニ、カレンディングマシーン布ヲ押シテ平滑澤ナラシムル圓筒

形チナセナリ、チ藏セルモノアリケレバ、比爾ビナハ、因レチソノ家ニ往

キ、ナラ礫上ノ圖形チ畫セシ處ニ、色料チ摩サ擦ウケシ、ソノ上ニ白布チ

被カラムラシメ、コノ機器上ニ加ヘシガ、果チソノ圖チ分明ニ印出

シタリ、コレソノ印花機器チ造リ出セル原始ナリ、ソノ機器

成就スルニ及ンデ始メテ印スルトコロノ布ハ、芹葉ノ文ナリ

セユエ、隣近ニテ、比爾ビナチ「パースレイビル」ト喚ヒタリ、コノ機器ハ、

木圓筒ノ面ニ、圖形チ凸アウ出スルモノト、銅圓筒ニ同ジキ圖形

チ鍛サテ雕セルモノト、合アウ湊シテ成レルモノナリ、シガ、ソノ子後チ

更ニ能ク完全ニ至ラシメタリ、比爾ビナソノ工事益々利アリケレ

バ、遂ニ農業ヲ止テ專ラ布疋ヲ印スルヲ務メルセリ、ソノ兒

子輩生長スルニ及ンデ、ソノ父ニ似テ勉強ナリケレバ、分レ
テ數家トナリ、各商事繁昌シ、許多ノ工人ヲ役使シケレハ、四
隣ノ貧民コレニ歸シ、衣食ハ原ト仰ギケリ、
コノ上ニ著モノヲ觀ルトキハ、元祖ノ比爾ハ、聰慧ニシテ、遠
識アル人ナリ、ソノ子羅伯。比爾當テソノ父ヲ稱シテ曰ク、吾
父ハ、實ニ我家ヲ創シ人ナリ、貿易ノ邦國ニ財ヲ生ズルヲナ
深ク知リ、常ニ言ケルハ、貿易賣買ノ事ハ、人民各箇ノ利トナ
リ、マタ邦國一體ノ利トナルヲナリ、然ルニ比較シテ見ルト
キハ、邦國一體ノ益トナルヲ多シトイヘリ、
羅伯。比爾ハ、第二世ノ製造者ニシテ、始テ巴洛涅的ノ爵(男爵
ニ亞ル者)ヲ得タルモノナリ、才能アリテ、且勉強ナルヲ、ソノ

父ニ彷彿サモニオリタリ、始身メヲ起セル境界ニ於テ、尋常卑賤ノ者ト、大ナル逕庭チガヒナカリキ、何ニトナレバ、ソノ父厚産アメリマヘノ基ミヲ立シ人ナレト、本錢モイデノ不足ヨリ起ル困難ノ事多シ故ニ、比爾ヒール二十歳ノ時早モ己レハ、本資モトデヲ以テ、印花ノ業ヲ始ント志タリ、ソノ伯哈活士ハハクサス及ビ伯拉訖畔ブラクワンノ人耶逸エイトト云ルモノ、比爾ヒールト共ニコノ業ヲ爲ントテ、各人本錢ヲ出シ合セ、僅ニ五百ポンステル、リングヲ得タリ、比爾ヒールハ、年少ケレト、コノ業ハ、素ヨリ習知リ、且老人ハ頭カヲ少年ハ肩ニ載タルモハト、人ニイハル、ホド、百事ニ老成セリ、近處ニ間地アキチアリケレバ、廉價ヤスギナヲ以テ買得テ、コノ小屋ヲ構ヘ、印花ノ業ヲ始シガ、ソノ後ニ、マタ棉花ヲ紡スル業ヲモ兼テ爲リ、始ノ程ハ貧陋ナリシガ、次第ニ繁昌シ、

獨リツノ居所ヲ潤スノミナラズ、マダソノ近隣至ルマデ、
コノ工事ヲ移シ、規模悉ク廣大ナリ、比爾、耶逸、ソノ製造モ
物ヲ十分ニ完美ナラシメンヲ欲シ、又ソノ役使スル工人
ノ利益アランヲ謀リ、安穩ニ過活セシメンヲ欲ス、故ニ
二人、コノ業ヲ始テ、未ダ昌盛ナラザル時トイヘ、工人ニ豐
値ナ償シト宣傳ケリ、比爾常ニ新機器ヲ發明スルヲハ、一世
ノ利益トナルヲナリト、深クコレヲ重シタリ、サレバ、自己
印花ノ術ヲ益精善ニ至ラシメント欲シ、多年ノ間、心力ヲ勞
シタリシカバ、後ニハ、ソノ布色ノ美澤ナル、花葉ノ文ノ妍麗
ナル、英國工場中ニ於テ、コレニ及ブモノナケレバ、居然ト
テ第一等ノ稱ヲ得タリケル、

其他、機器ヲ創造セル人ニ、維廉・李アリ、絨機ベロヲ作り、喜斯可ヒース的アリ、絨線織機ベロヲ作り、イゾレセ、皆巧思アリ、勉強シテ倦ザルノ人ナリ、コレニヨリテ、工人僱銀ヲ得テ衣食スルモノ、諾丁合チンカム及近郷ニ充初セリ、

(十二)

維廉・李并ニ絨機ベロ

李ハ、一千五百六十四年永祿ニ鳥籠ワド拔刺ニ生ル、始ハ堤比日チン

ノ學院ニ入り、法教ノ學ヲ修メ、加爾華敦カルヴァートンノ牧師ノ法教トナレ

リ、ソノ絨機ベロ機ヲ作ント想起セシ所以ハ、傳云フ、李嘗テ村中

ノ少女ヲ見テ、深ク戀愛シ、ソノ家ニ往タルニ、少女常ニ機ベロヲ

絨リ、李ヲ待遇スルコト簡慢ナリケレバ、李忽チ憎怨ノ心ヲ生

ジ、イデアヤ新機器ヲ造リ、彼ノ手工クラフヲシテ、利ヲ失シメシモノ

ヲト、三年ノ間、織機オリガタヲ作^ルコ、心力ヲ勞^シタリ、ソノ機器成
就シケレバ、李ハ、牧師ノ職ヲ止^メテ、コノ工業ヲ始^メ、ソノ兄弟
親戚ニ教ヘ、數年ノ間、コ、ニ住居シタリ、既ニシテ李ハ、コノ
機器ヲ益々修改シ、工巧ヲ究極シケレバ、コレヲ女王以利沙
伯ニ呈覽シ、ソノ恩顧ヲ受ント思ヒ、倫敦ニ赴^クキ、女王ニ謁見
スルヲ許^サレ、ソノ前ニ於テ、機器ヲ運用シケルニ、女王以爲ク、
コノ機器行^{ハレ}ナキ、貧人手工ノ利ヲ失^ハベシト、因テ一語ノ獎賞
モナカリケリ、李大ニ失望シ、心ニ思^フラク、女王吾織機オリガタヲ視
忽シテ顧^ミザレバ、其他賜顧ノ人アルベカラズト、偶法ゴフ國有名
ノ宰輔索爾劍路ソールケンロ因ニ於テ、織機オリガタヲ開^キンコヲ欲シ、李ヲ招^キケ
リ、李コレニ由^リテ、ソノ弟コンテム迷士并ニ工人七名ヲ具シ、路因ニ

往ケレバ、果シテ法國ノ王顯理第四ノ保護ヲ得テ、盤ニ織ヲ織出シケリ、然ニ不幸ニシテ、法王、人ニ弑ヒラレ、ソノ職業頓ニ衰ケレバ、再ビソノ志ヲ達セント欲シ、巴理ニ赴キ、知己ヲ求メガ、李ハ新敬ヲ奉ズルノ人、且外邦人ナルガ故ニ、絶テ顧ル人モナク、極貧ニ迫リ、愁苦ヲ積ミ、幾何モナク歿セリ、李ノ弟名迷士因テ、英國ニ逃レ歸リ、索洛敦ニ於テ、工場ヲ設ケ、機器ヲ用ヒ、襪子ヲ織出シケルガ、コレヨリ、英國各所ニ播傳シ、遂ニ邦國工事ノ緊要ナルモノトナルニ至リ、

(十三)

我○喜斯可的并ニ織線帶ハ、絹、麻、或ハ棉ノ織タルモノニテ婦人ノ飾ニ用フルモノナリ

喜斯可的ハ、一千七百八十四年天明ニ生ル、禮斯托舍ノ小農

ノ子ナリ、新塾ニ入テ、讀書作文ヲ學ケルガ、幾何モナシ、機架
ヲ作ル工人ノ家ニ學弟トナリケリ、コノ時、喜斯可^{ヒース}の童子ナ
リシガ、巧ミニ匠具^{ダイクツツ}ヲ使ヒ運ラシ、マタ織機^{オリ}ノ委曲^{コトコナナリ}ニ通シ、
マタ經系^{タビ}ヲ理スル機關ノ錯綜セルモノヲ了解シ、暇アレバ
コノ機器ヲ修補セント欲シ、心ヲ用ヒケリ、十六歳ノ時、スデ
ニ博金^{ボウキン}含^{ヘム}レース及ビ法蘭西^{フランス}レースノ如キ上好ノレースヲ
織ル機器ヲ造リ出サント思ヒ立タリ、蓋コノ時、手ヲ以テ織
タルガ故ナリ、サレバ喜斯可^{ヒース}の織機^{オリ}ヨリ轉化シテ、織線帶^{オリ}
機ヲ造ラント欲シ、始テ經系^{タビ}ヲ理スル架子ヲ修改シ、コレニ
ヨリテ、レースニ似タルミツテン一種^{チノフロ}ノヲ造リ出シタレハ、益
自ラ^{ミシカ}勸勵發奮シ、コレヲ成就セントテ、工夫ヲ下シケリ、ソモ

織機ハ、往年既ニ人アリテ、コレヲ稍改シテ、線帶ヲ織ル
 用ヒケルガ、ソノリースノ目ハ、機ノ如ク糸ヲ交互シテ
 重タルユニ、薄弱ニシテ未ダ完全ナラザリシナリ、コノ故ニ、
 諾丁合ニ仕スル工人ノ輩、絹ノ如クニ糸ヲ編ミタル線帶ヲ
 織ル器械ヲ作ラント欲シ、工夫ヲ用フルモノアリケルガ、或
 ハ成就セベシテ死シ、或ハ狂病ヲ發シテ、ソノ地ヲ還ハレ、皆
 ソノ志ヲ達セザルガユニ、舊法ノ機器、ナホ應用ノ物トナ
 リ居タリ、

喜斯可的二十一歳、ヲ踰タルトキ、婦ヲ娶リケレバ、諾丁合ニ
 赴キ、工食ノ家ヲ求メテ、過活シケル、ソノ間ニ絹ノ如クニ糸
 ヲ編ミ結ビタル線帶ヲ織ル機器ヲ發明セント欲シ、心肝ヲ

碎^キケリ、コレニヨリテ、始^メニ博^{ガク}金^{カン}含^{ヘム}レースト名^{ナシ}ル上等ノ品^{シヤ}ヲ
手^テヲ以^テ織^リ、ヲ習^ヒケル、何^{イカ}ニトナレバ、手^テヲ用^{フル}ル運動ノ情^{シヤ}
狀^{シヤ}ヲ會^ヘ得^コセザレバ、手ノ如キ運動ヲ爲ス器械ハ、造^リ出^シガ
タシト思^ヒシ故ナリ、其他種々ニ工夫^クヲ用^ヒ、多少ノ經驗^{ケン}ヲ積^ミ
ミ、久^シク經^ヘテ、倦^ツズ、難^シニ逢^フテ、屈^ム沮^セズ、展^ス功^{コウ}ヲ誤^レドモ、挽^カ
ズシテ、却^ッテコレヲ以^テ展^ス解^ケ悟^チヲ發^スルハ、助^トナセリ、且^ツ
シノ工夫^{コウフ}ヲ爲^セル間、後^ノ來^ノ必^ズ成^ス就^スノ時^トアルヲ確^ク信^ジテ、困^ム
勉^ムノ功^{コウ}ヲ積^ミケリ、其人トナリ、言語簡^{カン}默^{モク}ニシテ、淡薄^{タンパク}ヲ以^テ自^ミ
奉^{ホウ}セシト云^フリ、ソノ妻、常^ニソノ夫^{オウ}ノ志^シ業^{ギヤク}ノ成^スルヲ望^ミミ、久^シ
クソノ夫^{オウ}ニ代^カリテ憂^ウ慮^{リョ}シタリケル、意^イ斯^ス可^カ的^{トク}コノ機^キ器^キヲ發^ハ
明^{メイ}セシヲ務^メタル間、貧^ヒ苦^コニ迫^ハリ、傭^{ヨウ}工^{コウ}ヲ作^{サシ}テ口^コヲ餉^{コウ}スル

一、屢々ナリ、多年ノ後、許多ノ難ニ勝過テ、殆ド成就ニ至リス
 ベキ比ナリシ、或土曜日ノ夜、ソノ妻、ソノ夫ノ顔ヲ見ツ、「イ
 カニ我名ナリ夫ノ機器ハ、用ラル、ヤウニ成候ヤ」ト問ケレバ、
 喜斯可的答テ、「否、安ソノ婦ノ名我マタ再ビ改メ作、バヤト思
 フナリ」トイヘバ、ソノ妻、流ルハ、涙ヲ押ヘ得ズ、聲ヲ出シテ滑
 然ト泣ケリ、其後數十日ヲ過テ、喜斯可的欣然自得ノ色アリ
 テ、狭キ一條ノボツピンチット網ノ目ノ如ク編ミテ持シ歸リテ、
 コレヲソノ婦ノ手中ニ置ケリ、コレ即ソノ機器成就セテ、始
 テコレヲ織シモノナリ、抑モ織線帶機ハ、ソノ製作、甚ハダ
 紛糾錯綜シタルモノナレバ、言語ヲ以テコレヲ狀ドリ難シ、
 實ニレースヲ織ル婦人ノ手指ヲ以テ、レースノ目ヲ開キ、或

ハ結ベル運動ト、少クモ弱ナルヲナク、コレニ擬ヘ作レル機
關ナリ。

凡ソ新機器ヲ創造スル人ハ、專賣ノ免許ヲ受ルヲナルガ、ソ

ハ免許ヲ受ルトキニ當リ、往々コレヲ争ヒ妨グルモノ出來

テ創造者ニアラズト誣告セラル、ソハ例少カラズ、喜斯可

的モ、亦カクノ如キ事ニ逢タリ、線帶ノ工人兩名、陰ニ相謀リ、

互ニ創造者ナリト稱シ、争訟ヘテ喜斯可的ノ免狀ヲ奪ハン

ト欲スルモノアリケリ、喜斯可的自ラコレヲ伸理セント欲

シ、公廳ニ訴ヘントセリ、格不例(後ニ勞爾德林德忽爾斯的)ハ、

喜氏ノ托スルトコロノ狀師ナリ、ソノ供詞ヲ覽畢リテ、曰、我

今子ノ爲ニ、コノ案ヲ伸理スルヲ能ハズ、何ニトナレバ、我

ハ、機器ハ運用ヲ諳^{ソウ}ンゼズ^ハ、ソノ曲直ヲ明辨スルヲ能ハズ、サ

レハ我直ニ工場ニ至リ、コノ機器ニ通曉シテ、然後ニ力ヲ盡

シテ、子ノ訟案ヲ伸理スベシトテ、遂ニソノ夜、信船ニ乘リテ、

諾^{ノツ}丁^シ合^{ハム}ニ下リケル、其次早格不例^{コフレイ}絨線帶^{レイス}機器ノ中ニ、身ヲ置

キ、レースヲ織ルヲ學ビケルガ、既ニシテ、巧ミニ、ボッピンヲツ

トレースヲ織ルヲ得、且、機器ノ理并ニソノ委曲ニ通曉ス

ルヲ得タリ、サテ陪審^{グアビン}聽訟^{サズキ}ノ期至リケレバ、格不例^{コフレイ}ハ喜斯可^{ヒイスク}

的ヲ伸理センガタメ、ソノ機器ノ法子ヲ把テ、コレヲ容易ニ

運轉シ、コレヲ發明スル所以^{ユエ}ノ次第ヲ明白ニ講解シケレハ、

法廳ニ坐セル大吏ヨリシテ、陪審^{グアビ}ノ人ニ至ルマデ、及ビソノ

席ニ聚リ觀ル者、驚キ感ゼサルモノナカリケリ、コレニ由テ、

喜斯可的創造者ナルヲニ定リ、免狀ヲ受ルヲ得タリ、
訟事畢テ後、喜氏國中ノ機器ヲ有ル主人ヨリ税銀ヲ出シ、
シガ、ソノ總數、甚タ多リケリ、就中ソノ工人ヲ用ヒ織出ス線
帶ヨリ得ルノ利、尤モ大ニシテ、コノ機器ノ世ニ弘ルコト、亦
速ナリ、コレニ由テ、レイスノ價、次第ニ減ジ、二十五年ノ間ニ、
方三尺ノモノ、五封度ヨリ、五邊士ノ價ニ下ケリ、ソノ賣出セ
ル價銀ハ、人數、毎年四百萬封度ニ至ル、コレヲ以テ、ソノ役
ル所ノ工人、十五萬人ニ給與フル工銀トナシタリ、
喜斯可的千八百九年、文化ニ、禮斯士舍ニ於テ、レイスヲ織ル
工業ヲ始ケルガ、數年ノ間ニ、ソノ業益々熾盛コシテ、許多ノ
工人ヲ役使シ、ソノ工銀、每人一週七日ニ、五封度ヨリ十封度

ニ至リ、カクノ如ク、人民工銀ヲ得テ衣食スルモノ、其數次第
 ニ多リシガ、手ヲ以テレイスヲ織ル工人ハ、ソノ業ヲ失フ
 ナ恐レ、機器ヲ有ル人家ニ入り、コレヲ壊破セント企ケリ、一
 千八百十一年文化途ニ徒黨ヲ結ビ、白日處々ノ工場ニ入り、
 機器ヲ壊ケリ、抑モコノ機器、ソノ制甚ダ精緻ナルガ故ニ、タ
 ヲ一槌ヲ受ノミニテ、全體ノ機關、コレガ爲ニ廢シテ無用ノ
 物トナル、且コノ機器ヲ用ル工場ハ、多ハ市井ヲ離ル、荒僻
 ノ地ニアリレカバ、コレヲ擢破スルコト、甚ダ易リシナリ、就中、
 諾丁含開亂最モ甚シ、人衆夜中竊ニ會議シ、隊伍ヲ組テ、機器
 ナ壊破ス、ソノ魁首ノ名ヲ拉徳ト云、是歲ノ冬、拉徳ノ黨、ソノ
 勢甚ダ盛ニシテ、機器ノ壊破セラル、モ多ク、コレヲ仰テ

衣食スルモノ、皆ソノ業ヲ失ヒ、愁苦ノ狀、オホカタナラズ、ソ
ノ黨ノ出沒進退、甚ダ密ニシテ縱迹シガタク、或ハ、兵器ヲ携
ヘテ、約克舍蘭加舍ノ工場ニ入り、器械ヲ撃壞リ、或ハ、火ヲ放
ケルガ、後ニハ官府ヨリ兵卒ニ命シ、嚴クコレヲ緝捕セシメカ
バ、其亂漸ク鎮リニケリ、
喜斯可的マタ拉德ノ禍ニ罹リ、一千八百十六年文化十ノ夏、
一隊ノ群黨、隻拔刺地名ノ工場ニ入り、火ヲ放ケレバ、機器三十
七具、盡ク燒テ灰燼トナル、ソノ損失、一萬封度ニ値リ、其黨十
人捕ラレ、八人ハ死刑ニ處セラル、喜氏其地ノ居民ヲシテ、ソ
ノ損失ヲ償シメンコトヲ求メシニ、居民コレヲ肯ハズ、然ニ、裁
訟官コレヲ裁斷シテ、遂ニ居民ヨリ、喜氏ニ一萬封度ヲ償ベ

キニ定テ、コノ時、知拔敦下ノ益舍府ニ大屋アリテ、即チ昔日
 獸毛ヲ治ル工場ナリシガ、コノ地、毛布ノ商業衰テヨリ、居民
 貧窮ニ至リ、コノ大屋、人ノ占モ、ナカリケリ、喜氏コレヲ買
 テ、レイスヲ織ル工業ヲ再ビ始メシガ、ソノ規模、先年ヨリ廣
 大ニシテ、ノ機器、常ニ運用スルヒ、ノ、三百ノ多ニ至リ、喜氏
 マダ蒸氣力ヲ、田器ニ用、ト欲シ、多年ノ間、精神ヲコ、ニ注ギ、
 蒸氣犁ト云ルモノヲ造リ出テ、免狀ヲ得タリ、ソノ後厚列爾
 ノ蒸氣犁世ニ出テ、コレガタメニ壓倒セラル、然レ、喜氏ノ時
 ニ至マデ、田器ノ中ニ、未ガクノ如キ便利ナルモノ、アラザリ
 シナリ、

喜斯可的天資穎敏ニシテ、ソノ才甚高ク、コレニ加フルニ、正

直ニシテ忠厚ナリシ人ナリ、抑モ正直忠厚ハ人ノ性行ニ於
テ最モ尊ブベキノ大徳ナリ、喜斯可ヒースコト的トの獨自勉學シ、能ク自ラ
師ヲ得、モノトイヘドモ、少年ヲ勸勵シ、工事ノ使役ニ供スル
ニ足シ、ソノシテ才能ヲ生シ勢力ヲ出サシメント、常ニ
必ヲ用ヒタリ、一生ノ間、繁劇ナリシカドモ、ソノ餘暇ヲ以テ、
法蘭西語フランス語、以太利語イタリヤ語ヲ習學シ、精クソハ文法ニ通ズルニ至レ
リ、マタ學文ガクガク人ハ著ハセル絶好ハ文字ヲ細心味讀シ、コレ
ヲ其必ニ貯積セリ、博ク衆科ニ達シテ、各精確ノ識アリシト
ナリ、喜斯可ヒースコト的トの常ニソノ役使スル工人ノ爲ニ、方法ヒツツヲ設ケ、ソ
レヲシテ、安穩ニ過活シ、及ビ次第ニ發達ナサシメタリ、故ニ
二千ノ工人、喜斯可ヒースコト的トヲ仰グ、父母ノ如クナリキ、ソノ他ホカ館

民ノ來テ救助ヲ乞フモノアレバ、必ズ厚クコレニ賑給セリ、
 管テ六千封度ヲ出シ、學校ヲ建テ、工人ノ兒子ヲシテ、其中ニ
 於テ、童子業ヲ學バシメタリ、喜斯可的マタ天性和易ニシテ、
 快活ノ人ナリ、故貴賤貧富ヲ問ハズ、凡ソ之下接スル人ハ、必
 ズ喜斯可的ヲ親愛シタリシトナリ、

一千八百三十一年

天保二年

知拔敦府ニテ、

民委官ヲ選ビケルガ、

衆論喜斯可的ニ屬シタリ、

巴力門下院ニ入り、

ソノ任ニ居ル

ヲ、凡ソ三十年、ソノ間、

勞爾德

名爵巴爾麥斯敦ト、

尤モ志氣投合

セリ、巴甚タ喜斯可的ヲ重シ、

ソノ稱シテ、畏友トナシ、

タ

リ、一千八百五十九年、

安政

衰老ヲ以テ職任ヲ解キ、

郷里ニ歸

リ、其後、優游トシテ時日ヲ送ル、

僅ニ二年ニシテ、

ソノ

齡七十

七ニシテ歿セリ、

〔十四〕

若瓜ジャクワート徳并ニ絨機

若瓜ジャクワート徳ノ履歴ハ、甚ハダ喜斯リス可コ的ト異ニシテ、シカモ其名甚

ハダ高シ、ソノ數甚ハダ奇ナリ、ソノ生平ヲ觀ルトキハ、ソノ

身極メテ卑賤ナリトイヘドモ、智思才能アルハ、闔國ハ視

傲ナラフスルトコロト爲リ、人民ノ工事ヲ勸メ世ニ大功德アルコ

ヲ知ヌベシ、若瓜ジャクワート徳ハ立翁リオン士ノ人ナリ、其父母貧シテ、之ヲシ

テ師ニ就フイテ學バシムルコト能ハズ、少ク長ズルニ及ソデ、コレ

ヲ釘書匠ノ家ニ送り、コレガ徒弟トセリ、ソノ家ニ年老タル

書辦カギヤクノアリケルガ、若瓜ジャクワート徳ニ算術ヲシヘヲ教タリシニ、幾何イクバクモナク

シテ、漸ヤルヤク器學ニ進ミケリ、老書辦チャラシク、因テ若瓜ジャクワート徳ノ父ニ、ソノ子

ノ才思ニ應ジタル職業ニ改シメンヲ勸ケレバ、コレヨリ
 シテ、利器匠ハモノ、シヨクミンノ家ニ送テレ、又轉シテ鑄字匠ナリ、クワシ、チイルノ業ヲ爲タリ、既
 ニシテ、ソノ父母トモニ、世ヲ辭シケレバ、若瓜徳ニヤクワードソノ父ノ遺
 セシ織機ヲ用テ布疋ヲ織リ、生活ヲ營ミケリ、然ニ經機ノ製
 未ダソノ心ニ滿サレバ、己オノレノ新意ヲ出シ、コレヲ改造セント
 欲シテ、一心ニ工夫ヲ用ヒタリ、遂ニコレカ爲ニ、ソノ職業ヲ
 廢棄シテ、貧苦ノ境ニ迫リ、織機ヲ賣テ借錢ヲ償ヒシガ、後ニ
 ハ、居宅ヲモ賣テ、債主ニ賠フニ至レリ、コハニ於テ、若瓜徳ニヤクワード他
 人ノ家ニ給事セシヲ求メシガ、時人オモヘラク、若瓜徳ニヤクワードハ、
 機器ヲ創造セント欲シテ、ツヒニソノ成功ナシ、畢竟悔惜ナ
 ル人ナリトテ、コレヲ看顧スルモノナカリシガ、後ニ伯列斯ブルース

ニ往キ、繩工ノ家ニ給事シ、ソノ妻ハ立翁士ニ留マリテ、草帽

ヲ造リ、僅ニソノ口ヲ餉シテ、居タリケル、若瓜德ノ事跡、ソ

ノ後、絶ヲ知ルベカラザリシガ、幾許ノ年ヲ經テ、ソノ花袖

絨ル機器ヲ改造シ、ソノ功ヲ竟タリ、蓋シコレヨリ以前ハ、織

機ノ上ニテ、經系ヲ引ニハ、人力ヲ要シタリシガ、コノ機器出

テヨリ、人工ヲ用フルニハ及バザリシナリ、コノ機器次第ニ

行ハレ、十年ノ後ニハ、立翁士ニ於テ用フル機器ノ數、四百ア

ルニ至レリ、

然、コ法蘭西ニ變亂ノ事起リ、若瓜德ノ職業、コレガ爲ニ妨礙

セラレタリ、一千七百九十二年ニ、若瓜德ハ、立翁士ノ義兵隊

中ニ入り、徒部、古蘭西ノ兵ト戰ヒシガ、ツヒニ敗走シテ、列印

ノ軍ニ赴^{オモ}ムキ、ソノ隊中ニ入^リケルガ、ヤガテ軍吏ニ升^{ノボ}サレ、タ
 リ、既ニシテ、或^{アル}日ノ戰ニ、ソノ子、炮丸ニ中^{アタ}リ、己^{オノレ}ノ側^{オモハチ}ニ死^シケ
 レハ、竊^カニ軍ヲ逃^レテ、立^リ翁^{サン}士^スニ歸^リ、ソノ妻ヲ尋^シニ、ソノ
 妻、ロノ時ナホ草帽ヲ造^リテヅ居^カタリケル、因^テソノ妻ト偕^{トモ}
 ニ隠^レテ住^シケルガ、若^{シヤク}瓜^{クワ}德^{トク}昔^{キョク}年^{ネン}ノ癖^{ヘキ}好^カ、再^{マタ}ビ作^{オコ}リ、前功^{マエキリ}ヲ
 繼^ツギ、更^ニ新^{シン}見^ミヲ出^シ、機器ヲ造^ラント思^フヘトモ、コレヲ爲^{オス}ベ
 キ術^{テダテ}モナケレハ、イデヤ、潛^{セン}居^{カクレオル}ノ所ヨリ出^デテ、職事アル家ニ服
 役^センモノヲト、遂^ニ一ノ工人ノ家ニ給事^{キツジ}シテケリ、晝間ハ、
 工事ヲ執^トル、ニ忙^{イソガハ}シカリシカドモ、夜中ハ己^{オノレ}ノ志^シストコロノ
 モノニ、工夫^{クフ}ヲ下^シタリ、或^{アル}日偶^{タマ}々^{タマ}ソノ主人ニ向^ムヒ、己^{オノレ}花^{ハナ}紬^{チュ}ヲ
 織^{オリ}ル機器ヲ改^オ正^セント欲^{ホシ}スレドモ、不幸ニ、シテ、窮^{キウ}苦^クノ爲^{タメ}ニ

妨^{サマ}タゲ^レラ^レ、ソ^ノ志願^シ達^{スル}、スル^ヲ能^ハザル^ヲチ嘆^シ語^リカ
レバ、ソ^ノ主人^{、大ニ}ソ^ノ志^ヲ賞^シ、若^シ干^ノ金^ヲ與^ヘテ、新功^ヲ
企^ムダツル費用^トナサシメタリ、
其^レ後、三箇月^ヲ閱^シテ、若^シ瓜德^ソノ功^ヲ成就^シタリ、コレニ
リ^テ、是^レ迄^ノ煩^シ數^ノ手^工、ナ經^テ製^{スル}モ^ノチ、機關^ヲ以^テ織^ル
ヲ^チ得^{タリ}、一千八百零一年^{享和元年}巴^{リス}理^ニ於^テ、展^テ觀^{ハク}場^ヲ開^キ、
百工機器^ヲ集^メシトキニ、若^シ瓜德^ノ織機^{、マタ}其中^ニ陳^ラレ^シ
ガ、ソ^ノ賞^トシテ、記事^區圓^ヲ賜^{ハル}、ソ^ノ明^年倫敦^ノ術藝會
社^ニテ、賞^ヲ懸^テ、魚網^及船^用ノ網^ヲ織^ル機器^ヲ造^リ出^ス
者^ヲ、募^リシカバ、若^シ瓜德^{コレ}ヲ造^ラント欲^シ、工夫^ヲ下^シカ
ルガ、僅^ニ三週^{七日}ノ間^ニ、コレヲ成就^シタリ、

若瓜德機巧ニ長ズルノ名、次第ニ高カリケレバ、知府ヂイグリン或日、コ

レヲ招キ、ソノ機器ヲ運用スルノ談話ヲ聽ケルガ、遂ニコレ

ヲ恩伯臘エシベラ我國ニテ皇帝ニ薦聞セリ、遂ニ命アリテ若瓜德

ソノ機器ヲ持シテ、巴理パリニ赴ムオモキ、恩伯臘ノ前ニ於テ、講談ス

ルヲ、凡ソ三時間許ナリ、コレヨリシテ、術藝機器守藏館ノ中

ニ、居處ヲ備ヘ、コヽナソノ工場トナカシメ、俸祿ヲ給セラレ

タレバ、若瓜德益々ソノ紙機ヲ、完全巧妙ナラシメント欲シ、

心ヲ悉シタリ、抑セ、コノ術藝機器守藏館ハ、人智ヲ極メシ百

般精巧ノ機械ヲ藏貯セル處ナレバ、若瓜德シヤグワートコノ中ニアリテ、

日夜觀察スル、ソノ益少カラズ、ソガ中ニ、尤トモ若瓜德ノ意

ニ中リタルハ、蒯岡孫ハウサンノ花紬ヲ織ル機關ニシテ、蒯岡孫ハ、自

動機ヲ造ル有名ノ人ナリ

葡岡孫ハ、物ヲ造ル才智アリ、且コレヲ嗜デ癖ヲ成シタリ、古

語ニ曰詩人。生レタリ造ラレタルニアラズトイヘルヲ移

テ以テ葡岡孫ヲ評スベシ、童兒ノ時、ソノ母ニ隨ガヒ、他人

家ニ至リシ時、偶自鳴鐘ノ搖擺スルヲ樂シミ、見ケルガ、數月

ノ間、コレヲ考思シ、遂ニエスケイプメントナリ、即チ、動機ヲ均整

チ防グ所以ノ急速ニ轉ズルノ理ヲ了解セリ、ソノ後、木ヲ以テ

自鳴鐘ヲ作ケルニ、善ク時ニ合ヒタリ、又小キ寺觀ヲ造リ、其

中天人ハ翼ヲ搖カシ、法師ハ、種々ノ動作ヲナセリ、ソノ他、自

動ノ機ヲ作ランガタメニ、解剖ノ法、音樂、及ビ工匠ノ術ヲ學

ビ、數年ヲ星霜ヲ經タリ、或時、チュイシリースノ園中ニ、笛ヲ吹ク

人ノアリシヲ見テ、カクノ如キ運ハダラギ作ナスヲ爲ナスモノヲ作ラント思
 ヒ、數年ノ辛苦ヲ歷ヘテ、始メテソノ志ヲ達シタリ、ソノ後、筆ヒト策セ
 ヲ吹フク人ヲ作レリ、コレニ繼フキテ作レルモノハ、自動ノ鴨カモニシ
 テ、ソノ精妙セイミョウ、實ニ駭オドロロクベシ、或ハ、水ニ浮ウビ、或ハ、水ヲ拍ウキ、或
 ハ、水ヲ飲ムミ、或ハ、睨オノ々ギノ聲コエヲ發ハセリ、次ニ作レルモノハ、毒蛇
 ナリ、クレヲパトラノ演エン戲キニ用ニヒシトキ、正旦ナナガタノ懷フトコロニ入レリ、嘶シ鳴ネ
 シテ突出トツシュセリ、既ニシテ、葡岡ハツカン孫命ソノノゼラレテ、法國フランノ袖チリ般ダン製シ造ツク
 場ノ監督カンシヤトナリ、織機オリヲ修リ改スセンヲヲ務メ、中ニ、絲イトヲ抛ナゲ
 ウツ器械キカクアリシガバ、立リ翁オン士スノ工人コウジン、ソノ職業シゴクノ妨サマトナルベ
 シト、怒リ思フニヨリ、嘗テ石ヲ以テ葡岡ハツカン孫ソノノニ投ナゲシ、殆タリトソノ
 命イデヲ危ヤクセントセリ、然シテレモ、葡岡ハツカン孫ソノノ遂ニ花袖ハナスリーブヲ織ル機關キカヲ

造リ出セリ、一千七百八十二年天明、葡岡孫長病後没ヲ、

ノ創造セル器械ノ類、悉ク女王ニ遺物トシテ献シケルガ、女

王コレニ心ヲ留メザリ故ニ、埋没シテ世ニ知ラレザリケ

リ、然レニソノ花紬ヲ織ル機關ハ、幸ニ術藝機器守藏館ニ貯ハ

ヘテアリシ故ニ、若瓜德コレヲ粉本トシテ、更ニ改補シ、凡ソ

週月ニシテ、若瓜德ノ織機ト喚ル、モノヲ成就スルニ至レ

リ、若瓜德新機ヲ以テ織出セルモノヲ、皇后ザヨセフィーンニ献

セリ、拿破崙大ニコレヲ嘉シ、其工ニ命シ、ソノ様子ニ倣ヒ、許

多ノ織機ヲ作ラシメ、コレヲ恩賞トシテ、若瓜德ニ賜フ、既ニ

立翁士ニ歸リケレバ、立翁士ノ工人、若瓜德ヲ視ルハ、仇讎ノ

如シ、哄然聚議シ、新機ヲ毀テ破ラント企ケルガ、兵衆ニ妨シ

ケラレテ、其事ハ、行ヒ得ザリシガ、一揆ノ黨ニテ、若瓜德ノ像
 チ作り、コレヲ燈架ニ掲ケ、罪人ト喚ハリタリ、既ニシテ若瓜
 德ノ機關ノ一ハ、亂黨ノ爲ニ粉齏ト爲レ、ソノ身ハ海岸ニ曳
 レ、殆ント水中ニ沈ラレントセシガ、辛シテ危難ヲ免ル、コ
 ナ得タリ、

然ト雖モ、若瓜德ノ織機ノ功用ハ、コレガ爲ニ損減セラレザ
 リキ、蓋シソノ行ハル、ト、否ザルトハ、特ニ時世ニ關係スル
 コナリ、英國織造局ノ工人、若瓜德ニ勸メ、英國ニ來リ住セン
 コナ欲シケレモ、若瓜德ハ、ダトヒ郷里ノ民ニ殘害ヲ受ルコ
 モ、己ハ生國ヲ愛スルハ意深リケレバ、ソノ請ニ應ゼズ、ソノ
 後、英國ニテ若瓜德ノ機關ヲ用ヒテ、布帛ヲ織リケレバ、立翁

士ノ人モ、^ス利ヲ奪ハシ^スン^スヲ恐レ、マタ遂ニソノ機關
ヲ用ヒタリ、抑モ、土地ノ工人、始ハコノ機關行レナバ、己等衣
食ノ業ヲ失フベシト恐レシガ、サハナクシテ、却テコソ機關
ノ行ハル、ニ隨ガヒ、織造場ニ於テ、役使スル人、益々増加シ、
二千八百三十三年、^リ天保^ス立^リ翁^ス士織造場ノ工人、六万人ニ及ビ、
ソノ後マタ^{オヒダマ}夥シク増加セリ、

若瓜德^{ジャククワード}コレヨリ後ハ、平安ニ餘年ヲ送りシガ、或年^{アル}若瓜德^{ジャククワード}ノ

誕生日ニ於テ、前年^{ジャククワード}若瓜德^{ジャククワード}ヲ、海岸ニ曳^ヒキ水中ニ投ゼントセ

シ、工人、モロトモニ、^{ジャククワード}若瓜德^{ジャククワード}ニ請ヒ、コノ事ノアリシ道路ヲ通

行シ、ソノ凱勝ヲ顯^{アラ}ハシ、誕辰ヲ祝セン^リヲ欲シケルガ、^{ジャククワード}若瓜^{ジャククワード}

德固^{ドモト}ヨリ謙退ナル人ナレバ、ガクノ如キコハ、望^シカタスニ

エ、コレヲ許サハ、ケリ、若瓜ジャクワード徳六十歳ニテ、ソノ父ノ故郷ニ
 退ヅキ、一千八百三十四年天保ニ歿セリ、之カ記念トシテ、ソ
 ノ像ハ、立タテラレシガ、ソノ親族ハ、貧窮ナリ、若瓜ジャクワード徳死シテ、後、二
 十年ニ及ンデ、ソノ二姪、ワヅカ數百フランクニテ路易ルイ十八世
 ヨリ、ソノ伯父ニ賜ハリ、金ノ記事エン圖ヲ賣ウタル程ニ、困窮
 セシナリ、識者、ソノ事ヲ歎シテ、立リ翁ナシ士ノ繁華ハ、全ク若瓜ジャクワード
 徳ニ頼ルヲナルニ、ソノ親族ヲ存問スルモノナキハ、獨リ何
 ヲヤト云リ、

凡ソ新發明ヲ作タル人ニテ、上ニイヘル若瓜ジャクワード徳ノ如キ、一己
 ニ得タル利ハ、アラズシテ、一國ノ工業ニ關係シ、ソレヲシテ、
 大ニ繁盛上進セシムルモノ、其類多クコレ有リ、然レ我今コ

レニ繼^{ツイ}テ、近世ニテ一人ノ創造者ヲ舉^グベシ、即ハテ、塞微ヨリ起^キリテ、許多ノ難事ヲ忍ビテ、梳^ソ治^ス衣料^ニ機器トイヘルモノヲ造^シリ、若^シ照^{シヨウ}亥爾滿^{ヘイルマン}ナリ、

(十五)

亥爾滿^{ヘイルマン}并ニ梳^ス治^ス衣料^ニ機器^ヲ

梳^ス治^ス衣料^ニ機器^ヲモメンアサホナリチンロヘルカチ

亥爾滿^{ヘイルマン}ハ、法國ニテ棉花ヲ製スル工場ノアリシモルハウスノ

人ナリ、二千七百九十六年^{寛政ニ生ル、ソノ父棉花ヲ治ムル}

コト業トシ、亥爾滿^{ヘイルマン}十五歳ノ時、工場ニ入リ、コノ業ヲ爲シケ

ル、其暇ヲ以テ、器學ニ心ヲ用ヒタリ、ソノ後^バ理^{リス}ニ往キ、ソノ

伯父ノ銀行^{リヤレカヒヤ}舖ニ住^シケルガ、夜間ニハ、算術ヲ學ビケリ、ソノ

親族ノ中ニテ、モルハウスニ小サキ棉花ヲ紡^{ハク}スル行店アリシ

カバ、亥爾滿^{ヘイルマン}ハ、コノ業ヲ習^フタメ、コノニ移リ、同時ニ、百工機器

貯藏館ナ法國器械ナ所ナ集ナノ生徒ナタルヲ得ナ、益器學ナヲ研究セ

リ、モ棉花ハ、紡スルマデニ、人工ナヲ勞スルモノナレバ、ヘ亥爾ナ

滿ココレナ紡スル迄ナノ備ヘナ爲ナス機關ナ造ラントテ、コレコ

從事セリ、ヘ亥爾ナ滿コノ最初ニ造リシモノハ、ス織ナ爲ナス機器ニシ

テ、二十ノ針ヘ同時ニ運動スルモノナリ、凡ソ六箇月ニシテ、コ

レナ成就スルニ至ル、一千八百三十四年天保五年展觀場ノ開キ

シトキ、コレナ列出ナシタレバ、金ノ區圖ナヲ賞賜セラル、コレニ

繼ウデ、マタ種々ノ機關ナ造リシガ、就中尤トセ奇巧ナルモノ

ハ、同時ニ二具ノ天鵝絨ビロヲ絨ル機關ナナリ、然レモ、ソノ梳ノ治衣ス

料機器ニ至リ、テハ、ソノ靈巧ハ、途カニコレニ勝リタリ、ソノ成就

ニ至マデノ緣由ナ、次ニ畧述スベシ、ヘ亥爾ナ滿コハ、長キ棉花ナ梳ノ

ニ至マデノ緣由ナ、次ニ畧述スベシ、ヘ亥爾ナ滿コハ、長キ棉花ナ梳ノ

スルタメノ機關ヲ考ガヘ出サント、數年ノ間、コレヲ勉メタリ、

世ニ行ハル、尋常ノ統治機器ハ、糸ニ製スルマデニ、コレヲ

治ルヲ能ハズ、且、棉花ノ廢損スルモノ、多カリシ故ニ、紡棉工

場コテ、五千フランクノ賞ヲ掲ゲテ、能コレヲ改正スルモノヲ

募リケレバ、亥爾滿便チコレヲ作ラント企ダテ思ヘリ、然リ

ト雖、亥爾滿モト利ノ爲ニ心ヲ動カスニ非ズ、諺ニ曰ク、常

ニ利ヲ獲ルヲノ多少ヲ謀ルモノハ、決シテ大事ヲ成就スル

ヲ能ハズ、亥爾滿ハ、新器ヲ作ルヲ天性ノ癖好ニシテ、一題手

ニ到レバ、必ズコレヲ爲シ遂ンヲ欲セリ、コノ統治機器ハ、

始メ想像セシヨリハ、手下スニ難クシテ、多年ノ困苦ノ功

ヲ費ヤス、元來、ソノ妻、資産厚キニヨリテ、家富ミタリシガ、コノ

レガ爲ニ貧窮ニ迫リ、朋友ノ救助ヲ仰ギテ、陸續シテ工夫
 下シタリ、其後、英國ニ赴ムキ、蒲士打ニ、暫時ノ間、住シケル
 ガ、又法國ニ歸リ、常ニソノ機器ニ精神ヲ注キ、百事心ニ入、テ
 サリケリ、一夜火爐ノ側ニアリテ、己ガ命運ノ艱難、並ビ一
 家コレガ爲ニ貧苦ヲ受ルヲ思ヒツ、ソノ女兒ハ、長キ
 髪ヲ梳ケツリテ、コレヲソノ指ニ夾ミテ、引伸シ、長短ヲ分
 タルヲ見タリシガ、忽チ心ニ悟ルトコロアリテ、ソノ機器ノ
 難處ニ勝テ過タリ、

ムノカキバノヨ

コレヨリ、次第ニ進歩シテ、梳治衣料機器ヲ成就スルニ至レ
 リ、忽チコレヲ見レバ、甚ハダ難カラザルガ如クナレド、ソノ
 實ハ、紛糾錯綜セルモノニシテ、コレヲ造ルノ辛苦、官辭ニ

盡シ難シ、^モ用フル人ニ非レバ、具ニソノ巧妙ヲ曉ルコ
能ハズ、ソノ柔ニ動轉セテ、棉絲ノ長短ヲ分テ、又コレヲ排列
スルコト、眞ニ人手ノ運動ニ異ナルヲナシ、コノ發明ヨリシテ、
尋常ノ棉花ヲ以テ、微細ノ糸ヲ紡スルコトヲ得タリシカバ、貿
易ニ於テ、大ナル利トナレリ、蓋シ工人、棉花ヲ以テ、高價ノ衣
料ニ用ヒ、且少ノ棉花ヨリ、多分ノ細絲ヲ造リ出セリ、僅カ一
斤ノ棉花ニテ、細絲ニ紡スレバ、三百三十四里ノ長サアリ、棉
花ニテ、價ワヅカ一時令ノモノナ、上等ノレイスニ作レバ、三
百封度ノ價ニ上レリ、製造出賣ノ利、凡ソ六千倍以上ノ多キ
ヲ致セリ、

亥爾滿ノ機器、一タビ世ニ出タルバ、忽チ英國ノ紡工、ソノ有

用ヲ重ンジ、蘭ラン加舍カシヤノ鉅農キヌ六家本はイナルヒヤクシヤウ三萬封度ボンドニテ、コレヲ用フル

免シヲ買ヒ、獸毛シヤウヲ紡スル工場ニテ、マタ三萬封度ボンドニテ、コレヲ

獸毛シヤウヲ梳ソスルヲニ用フルタメノ免エルシヲ買ヒ、禮圖リゾノマルシヤル

麻サフヲ刷キレスルヲニ用フルタメニ二萬封度ボンドニテ、免エルシヲ買ヒ、タリ、凡

ッ亥爾滿ヘイルマンハ如キ人コンキノ生平ハ精カツクヲ竭ツクスニヨリテ、世ハ開

化昌盛、驚クベキホドニ進ミケルナリ、